



Minhen, januar 2025.

Informacije za zakonske staratelje o proceni jezičkog nivoa od marta 2025.

Poštovani zakonski staratelji,

u martu odnosno aprilu 2025. godine biće prvi put sprovedena obavezna procena jezičkog nivoa za svu decu rođenu u periodu od 01.10.2019. do 30.09.2020. i koja bi stoga trebala krenuti u školu u septembru 2026.

Zakonski osnov za ovu procenu u članu 37. stav 3. zakona Bayerisches Gesetz über das Erziehungs- und Unterrichtswesen (BayEUG) i članu 2. stav 1. uredbe Schulordnung für die Grundschulen in Bayern (Grundschulordnung – GrSO) je stupio na snagu 17.12.2024. godine.

Pošto će vaše dete biti obavezno da pohađa školu u školskoj godini 2026/2027, moraće da učestvuje u ovoj proceni jezičkog nivoa, osim ako ne postoji izuzetak.

1. Da li moje dete mora da učestvuje u proceni jezičkog nivoa?

Da, učešće u proceni jezičkog nivoa je u principu obavezno.

Izuzeci:

- ✓ Vaše dete pohađa državnu subvencioniranu predškolsku ustanovu i od te ustanove ste dobili pisanu izjavu koju treba da predate područnoj osnovnoj školi (obrazac), da vašem detetu nije potrebna dodatna potpora u pogledu nemačkog jezika.
- ✓ Vaše dete pohađa ustanovu Schulvorbereitende Einrichtung (SVE) i od nje ste dobili pisanu izjavu koju treba da predate područnoj osnovnoj školi (obrazac) kojom se potvrđuje pohađanje.
- ✓ Vaše dete pohađa ustanovu Heilpädagogische Tagesstätte (HPT) i od nje ste dobili pisanu izjavu koju treba da predate područnoj osnovnoj školi (obrazac) kojom se potvrđuje pohađanje.

U svakom od ovih slučajeva, molimo vas da odmah po primitku dostavite original ili službeno overenu kopiju pisane izjave (obrazac) odgovarajućoj državnoj osnovnoj školi od koje ste dobili ovu informaciju (područna osnovna škola, pogledajte pod tačkom 3). Izjava se može biti poslata poštom, ubacivanjem u školsko poštansko sanduče ili predati u školskom tajništvu. Slanje obične kopije pisane izjave nije dovoljno.

- ✓ Čim gore pomenuta izjava stigne u nadležnu državnu osnovnu školu, vaše dete neće učestvovati u proceni jezičkog nivoa. U tom slučaju ne morate da preduzimate nikakve dalje korake.
- ✓ Nema drugih mogućnosti za izuzeće. Ako vaše dete bude bolesno ili na drugi način sprečeno da prisustvuje proceni jezičkog nivoa na predviđeni datum, osnovna škola će odrediti novi datum.



2. Zašto moje dete mora da učestvuje u proceni jezičkog nivoa?
 - ✓ Jezik je ključ za uspešno školovanje i društvenu integraciju.
 - ✓ Stoga će deca s potrebom za jezičkom potporom ubuduće imati obaveznu ranu jezičku potporu kako bi im bio omogućen dobar početak školskog života.

3. Kada i gde se sprovodi procena?
 - ✓ O mestu, datumu i vremenu procene dobićete obaveštenje od državne osnovne škole, od koje ste takođe dobili ovu informaciju i u čijem području vaše dete ima svoje uobičajeno prebivalište i verovatno će ispunjavati obavezu pohađanja škole.
 - ✓ Procena jezičkog nivoa biće sprovedena između marta i aprila 2025.
 - ✓ Poziv ćete dobiti najkasnije u februaru 2025.
 - ✓ Molimo vas da na termin ponesete porodičnu knjigu ili izvod iz matične knjige rođenih vašeg deteta (original ili kopiju).

4. Ko sprovodi procenu jezičkog nivoa i šta ona uključuje?
 - ✓ Procenu s vašim detetom sprovodi kvalifikovani školski savetnik (nastavnik u osnovnoj školi) ili školski psiholog. Možete biti prisutni tokom procene.
 - ✓ Procena jezičkog nivoa se sprovodi pomoću specifične metode Bayerisches Screening des individuellen Sprachstands (BaSiS).
 - ✓ BaSiS je razvijen na naučnoj osnovi i prethodno testiran postupak koji je prilagođen deci i njihovim godinama.

5. Koliko traje procena jezičkog nivoa pomoću metode BaSiS?
 - ✓ Procena traje ukupno oko 30 minuta (dobrodošlica – sprovođenje – oproštajni pozdrav).
 - ✓ BaSiS se prilagođava jezičkim sposobnostima vašeg deteta, da bi se izbeglo njegovo preopterećenje.

6. Šta se dešava nakon procene jezičkog nivoa?
 - ✓ Osnovna škola će vam saopštiti rezultate procene u roku od nedelju dana nakon održanog termina.

7. Gde mogu pronaći povratne informacije?
 - ✓ Dodatne informacije o proceni jezičkog nivoa možete pronaći na <https://www.km.bayern.de/einschulung#sprachstandserhebung>